



**REPUBLIKA E MAQEDONISË SË VERIUT
РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА**

**UNIVERSITETI "NËNË TEREZA" NË SHKUP
УНИВЕРЗИТЕТ „МАЈКА ТЕРЕЗА“ ВО СКОПЈЕ**



**УНИВЕРЗИТЕТСКИ ГЛАСНИК
INFORMATORI UNIVERSITAR**

Nr.11 / Бр.11

**Shkup, Shkurt - Mars 2020
Скопје, Февруари – Март 2020**



Botim i Universitetit “Nënë Tereza” në Shkup
Издание на Универзитетот „Мајка Тереза“ во Скопје

Redaktor i veprimtarisë botuese të UNT-së/ Уредник на издавачката дејност на УМТ:
Prof.dr.Aziz Pollozhani, rektor / Проф. д-р. Азиз Положани, ректор

Redaktor i Informatorit / Уредник на гласникот:
Prof.dr. Mustafa Ibrahimimi / Проф. д-р. Мустафа Ибрахими

Këshilli redaktues / Уредувачки одбор:
Prof. Inor. dr. Rizvan Sulejmani / Вонр. проф. д-р. Ризван Сулејмани
Prof. Inor. dr. Zoran Trifunov / Вонр. Проф. д-р. Зоран Трифунов
Prof.dr. Mustafa Ibrahimimi / Проф. д-р. Мустафа Ибрахими
Mr. Bujar Kajolli / М-р. Бујар Кајоли

Rregullimi teknik / Техничко уредување
Korab Ballanca /Кораб Баланца
Mr. Bujar Kajolli / М-р. Бујар Кајоли



РËРМВАЈТЈА/СОДРЖИНА

1. Одлука за прифаќање и одобрување на Годишниот извештај за работа и Годишниот финансиски извештај на Центарот за претприемништво, образование и трансфер на технологија за 2019 година/ Vendim për pranimin dhe miratimin e Raportit vjetor të punës dhe Raporti vjetor financiar i Qendrës për ndërmarrësi, edukim dhe transfer të teknologjive për vitin 2019
2. Одлука за формирање на постојана комисија на Универзитетот/ Vendim për formimin e komisionit të përhershëm të Universitetit.
3. Одлука за одобрување на годишната финансиска пресметка и конечниот годишен финансиски извештај на Универзитетот за 2019 година/ Vendim që të miratohet përlllogaritja vjetore financiare dhe raportin përfundimtar financiar vjetor i Universitetit për vitin 2019.
4. Заклучоци од 25-та седница на ректорската управа (вонредна седница)/ Konkluza nga mbledhja e 25 e drejtorisë rektoriale (mbledhje e jashtëzakonshme).
5. Заклучоци и упатства од вонредната седница на ректорската управа одржана на 12.03.2020 година/ Konkluza dhe udhëzime nga mbledhja e jashtëzakonshme e drejtorisë rektoriale e mbajtur me datë 12.03.2020.
6. Заклучок за видео состанокот на Универзитетот „Мајка Тереза“ во Скопје одржан на 17.03.2020 година/Konkluza për video mbledhjen e Universitetit “Nënë Tereza” në shkup e mbajtur më 17.03.2020.
7. Одлука за обврска на наставниот кадар на Универзитетот „Мајка Тереза“ во Скопје. во периодот на вонредна состојба со Ковид - 19 да одржува предавања, вежби и контрола на знаењето преку Интернет, користејќи он-лајн платформи Google clasroom; Google исполнуваат; Зумирање; испит.net/ Vendim të obligohet stafi mësimdhënës i Universitetit “Nënë Tereza” në Shkup. në periudhën sa zgjat gjendja e jashtëzakonshme me Covid – 19 të mbajë ligjëratat, ushrime dhe kontrollim të dijës on-line, duke shfrytëzuar on-line platformat Google clasroom; Google meet; Zoom; exam.net
8. Одлука на Ректорската управа број 02-367/1 од 18.03.2020 година, целиот академски кадар е задолжен да одржи онлајн предавања/ Vendim të rektoratit nr. 02-367/1 i datës 18.03.2020, i gjithë stafi akademik është i obliguar të mbajnë ligjëratata online.
9. Одлука за продолжување на наставата преку Интернет во согласност со распоредот, додека за времето на одржување на неделата на колоквиуми ќе бидете известени на комплементарно и навремено време/ Vendim për vazhdimin e mësimdhënies online në përputhje me orarin, ndërsa për kohën e mbajtjes së javës së kolokuiumeve do të njoftoheni në mënyrë plotësuese dhe me kohë.



Врз основа на член 103 од Законот за високо образование („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 82/18), а во врска со член 13 став 1 точка 1 од Изјавата за основање на Друштво со ограничена одговорност основано од едно лице број 0201-826/1 од 08.06.2018 година и Извештајот поднесен од Управителот со број 03-187/1 од 07.02.2020 година, Ректорската управа на Универзитетот „Мајка Тереза“ во Скопје, на седницата одржана на 07.02.2020 година, ја донесе следната:

Në bazë të nenit 103 të Ligjit mbi Arsimin e Lartë (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 82/18), e në lidhje me nenin 13 paragrafi 1 pika 1 të Deklaratës për themelimin e Shoqërisë me përgjegjësi të kufizuar për një person numër 0201-826/1 të datës 08.06.2018 dhe Raportin e parashtruar nga Drejtori me numër 03-187/1 i datës Drejtoria Rektoriale e Universitetit “Nënë Tereza” në Shkup, në mbledhjen e mbajtur me datë 07.02.2020 solli këtë:

ОДЛУКА

1. Се прифаќаат и усвојуваат Годишниот извештај за работење и Годишниот финансиски извештај на Центарот за претприемништво, едукација и трансфер на технологии за 2019 година.
2. Составен дел на одлуката е Извештајот доставен од Управителот на Центарот, доц. д-р. Моника Лутовска.
3. Одлуката влегува во сила со денот на донесувањето.

Одлуката да се достави до: Центарот за претприемништво, едукација и трансфер на технологии – доц. др. Моника Лутовска, секторот за општи и правни работи x2, сектор за финансии, сметководство, инвестиции и развој и архивата на Универзитетот.

VENDIM

1. Pranohet dhe miratohet Raporti vjetor i punës dhe Raporti vjetor financiar i Qendrës për ndërmarrësi, edukim dhe transfer të teknologjive për vitin 2019.
2. Pjesë përbërëse e këtij vendimi është edhe Raporti i dorëzuar nga Drejtori i Qendrës, doc. dr. Monika Lutovska.
3. Vendimi hyn në fuqi ditën e sjelljes së tij.

Vendimi të dorëzohet deri te: Qendra për ndërmarrësi, edukim dhe transfer të teknologjive – doc. dr. Monika Lutovska, Departamenti për punë të përgjithshme dhe juridike x2, Departamenti për financa, kontabilitet, investime dhe zhvillim dhe arkivi i Universitetit.

Ректор /Rektor,
Prof. dr. Aziz Pollozhani d.v.



Врз основа на член 103 став 1 точка 8 од Законот за високо образование („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 82/18) и член 214 од Статутот на Универзитетот „Мајка Тереза“ во Скопје, Ректорската управа на Универзитетот „Мајка Тереза“ во Скопје, на седницата одржана на 18.02.2020 година, ја донесе следната:

Нë базë тë nenit 103 paragrafi 1 pika 8 тë Ligjit mbi Arsimin e Lartë (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 82/18) dhe nenit 214 тë Statutit тë Universitetit „Nënë Tereza“ në Shkup, Drejtoria Rektoriale e Universitetit “Nënë Tereza” në Shkup, në mbledhjen e mbajtur me datë 18.02.2020 solli këtë:

ОДЛУКА

4. Со оваа Одлука се формираат следните постојани комисији на Универзитетот:

I. Комисија за настава и наука со следниот состав:

1. Проф. д-р. Сузана Јордановска – претседател;
2. Проф. д-р. Зоран Гацовски – член
3. Проф. д-р. Мустафа Ибрахими - член
4. Доц. д-р. Агрон Куртиши – член
5. Д-р. Урине Демири Шаипи – член
6. Доц. д-р. Шптим Реџепа – член
7. Доц. д-р. Стојан Китанов – член
8. Сара Абази – секретар

II. Комисија за финансии, инвестиции, развој и студентски стандард со следниот состав:

1. Доц. д-р. Сани Демири – претседател;
2. Доц. д-р. Оливера Петровска – член
3. Доц. м-р. Веби Фазлиу – член
4. Доц. д-р. Агон Саити – член
5. Вонр. проф. д-р. Андреј Цветковски – член
6. Семиха Шабани – секретар

III. Комисија за соработка со универзитетите во земјата и во странство со следниот состав:

1. Доц. д-р. Дитурије Исмаили – претседател;
2. Вонр. проф. д-р. Агим Мамути – член
3. Вонр. проф. д-р. Александар Димовски – член

VENDIM

4. Me këtë Vendim formohen komisionet e përhershme të Universitetit, si në vijim:

I. Komisioni për arsim dhe shkencë, me këtë përbërje:

1. Prof. dr. Suzana Jordanovska – kryetar;
2. Prof. dr. Zoran Gacovski – anëtar
3. Prof. dr. Mustafa Ibrahim - anëtar
4. Doc. dr. Agron Kurtishi – anëtar
5. Dr. Urime Demiri Shaipi – anëtar
6. Doc. dr. Shpëtim Rexhepi – anëtar
7. Doc. dr. Stojan Kitanov – anëtar
8. Sara Abazi – sekretar

II. Komisioni për financa, investime, zhvillim dhe standard studentor me këtë përbërje:

1. Doc. dr. Sani Demiri – kryetar;
2. Doc. dr. Olivera Petrovska – anëtar;
3. Doc. mr. Vebi Fazliu – anëtar;
4. Doc. dr. Agon Saiti – anëtar;
5. Prof. inor. dr. Andrej Cvetkovski – anëtar;
6. Semiha Shabani – sekretar

III. Komisioni për bashkëpunim me universitetet brenda dhe jashtë vendit, me këtë përbërje:

1. Doc. dr. Diturije Ismaili – kryetar;
2. Prof. inor. dr. Agim Mamuti – anëtar;
3. Prof. inor. dr. Aleksandar Dimovski – anëtar;
4. Doc. dr. Isak Idrizi – anëtar;
5. Doc. mr. Nevenka Todorovska – anëtar;



4. Доц. д-р. Исак Идризи – член
5. Доц. М-р. Невенка Тодоровска – член
6. Амантин Камили – секретар

IV. Комисија за издавачка дејност, култура и спорт со следниот состав:

1. Вонр. проф. д-р. Блерим Саити - претседател
2. Вонр. проф. д-р. Андреј Цветковски – член
3. Доц. д-р. Авни Авдији – член
4. Вонр. проф. д-р. Миле Србиновски - член
5. Доц. д-р. Шптим Реџеми – член
6. Сувејда Сали – секретар

V. Комисија за нормативна дејност со следниот состав:

1. Доц. д-р. Александар Петковски – претседател;
2. Доц. д-р. Рилинд Адеми – член
3. Доц. д-р. Аргтим Салиу – член
4. Доц. д-р. Дренуша Камбери -член
5. Доц. д-р. Теута Јусуфи Зенку – член
6. М-р. Генти Речи – секретар

VI. Комисија за информатичка технологија со следниот состав:

1. Вонр. проф. д-р. Андреј Цветковски – претседател;
2. Доц. д-р. Егзона Исени Реџеми - член
3. Доц. д-р. Мирлинда Ебиби - член
4. Доц. Д-р. Олга Поповска - член
5. Доц. д-р. Радмила Томовска - член
6. М-р. Арбнор Рушити - секретар

5. Одлуката влегува во сила со денот на донесувањето.

Одлуката да се достави до: Именованите, Факултетите, Секторот за правни работи x2, Сектор за финансии, сметководство, инвестиции и развој и архивата на Универзитетот.

6. Amantin Qamili – секретар

IV. Komisioni për veprimtari botuese, kulturë dhe sport me këtë përbërje:

1. Prof. inor. dr. Blerim Saiti – kryetar;
2. Prof. inor. dr. Andrej Cvetkovski – anëtar;
3. Doc. dr. Avni Avdiji – anëtar;
4. Prof. inor. dr. Mile Srbinovski - anëtar;
5. Doc. dr. Shpëtim Rexhepi – anëtar;
6. Suvejda Sali – sekretar

V. Komisioni për veprimtari normative, me këtë përbërje:

1. Doc. dr. Aleksandar Petkovski – kryetar;
2. Doc. dr. Rilind Ademi – anëtar
3. Doc. dr. Argëtim Saliu – anëtar;
4. Doc. dr. Drenusha Kamberi - anëtar
5. Doc. dr. Teuta Jusufi Zenku – anëtar;
6. Mr. Genti Reçi – sekretar

VI. Komisioni për teknologji informatike, me këtë përbërje:

1. Prof. inor dr. Andrej Cvetkovski – kryetar;
2. Doc. dr. Egzona Iseni Rexhepi – anëtar;
3. Doc. dr. Mirlinda Ebibi – anëtar;
4. Doc. dr. Ollga Popovska – anëtar;
5. Doc. dr. Radmila Tomovska – anëtar;
6. Mr. Arbnor Rushiti – Sekretar

5. Vendimi hyn në fuqi ditën e sjelljes së tij.

Vendimi të dorëzohet deri te: Të emëruarit, Fakultetet, Departamenti për punë të përgjithshme dhe juridike x2, Departamenti për financa, kontabilitet, investime dhe zhvillim dhe arkivi i Universitetit.

Ректор /Rektor,
Prof. dr. Aziz Pollozhani d.v.



Врз основа на член 94 став (1) точка 13 од Законот за високото образование („Службен весник на Република Македонија“ бр. 82/2018) Сенатот на Универзитетот „Мајка Тереза“ во Скопје, на седницата одржана на 27.02.2020 година, ја донесе следнава:

Në bazë të nenit 94 paragrafi (1) pika 13 të Ligjit për Arsimin e Lartë (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë” numër 82/18), Senati i Universitetit “Nënë Tereza” në Shkup, në mbledhjen e mbajtur me datë 27.02.2020, e solli këtë:

ОДЛУКА

1. Со оваа Одлука се усвојува годишната финансиска пресметка и годишниот завршен финансиски извештај на Универзитетот за 2019 година.
2. Годишната финансиска пресметка и годишниот завршен финансиски извештај на Универзитетот за 2019 година се во прилог на оваа Одлука.
3. Одлуката влегува во сила со денот на донесувањето.

Одлуката да се достави до: Секторот за општи и правни работи x2, Секторот за финасии, сметководство, инвестиции и развој и Архивата Универзитетот.

VENDIM

1. Me këtë Vendim miratohet përllogaritja vjetore financiare dhe raportin përfundimtar financiar vjetor i Universitetit për vitin 2019.
2. Përllogaritja vjetore financiare dhe raporti përfundimtar financiar i Universitetit për vitin 2019 janë pjesë përbërëse e këtij Vendimi.
3. Vendimi hyn në fuqi ditën e sjelljes së tij.

Vendimi të dorëzohet deri te: Departamenti për punë të përgjithshme dhe juridike x2, Departamenti për financa, kontabilitet, investime dhe zhvillim dhe Arkivi i Universitetit.

Претседател на Сенатот /Kryetar i Senatit,
Prof. inor. dr. Blerim Saiti d.v.



DERI TE: STAFI AKADEMIK DHE ДО: АКАДЕМКИОТ, АДМИНИСТРАТИВНИОТ
ADMINISTRATIV I UNIVERSITETIT DHE КАДАР И СТУДЕНТИТЕ
STUDNETËT

LËNDA: KONKLUZA NGA MBLEDHJA E ПРЕДМЕТ: ЗАКЛУЧОЦИ ОД 25-ТА СЕДНИЦА
25 e DREJTORISË REKTORIALE НА РЕКТОРСКАТА УПРАВА (ВОНРЕДНА
(MBLEDHJE E JASHTËZAKONSHME) СЕДНИЦА)

Të nderuar,

Почитувани,

Në mbledhjen e 25-të të Drejtorisë rektoriale të mbajtur me datë 12.03.2020, u miratuan konkluzat si në vijim:

На 25-та Седница на Ректорската Управа одржана на 12.03.2020, се усвоија следниве заклучоци:

1. Çdo pedagog i lëndës te shpërndajë nëpërmjet Google classroom, te studentët dy ligjeratat e planifikuara për këto dy javë;
2. Çdo pedagog të caktojë orarin për komunikim me studentët nëpërmjet e-mailit zyrtar së paku nga 3 orë në javë për secilën lëndë që e ligjëron.
3. Te njoftohen studentët për këtë orar dhe të kyuçen në komunikim elektronik me pedagogët sipas nevojës në oraret e caktuara nga pedagogët.
4. Për pjesën e ushtrimeve do të bisedohet pas tejkalimit të gjendjes emergjente.
5. Të anulohen të gjitha aktivitetet, vizitat, ekskursionet dhe aktivitetet e ngjajshme të studentëve në periudhën e emergjencës.
6. Administrata do të angazhohet në përputhje me udhëzimet e dhëna nga ana Qeverisë së RMV-së dhe Ministrisë së Arsimit dhe Shkencës dhe të gjithë aktivitetet e tyre do të realizohen në koordinim me Sekretarin e përgjithshëm.
7. Prorektorët, duke shfrytëzuar mënyrën e rotacionit dhe duke u koordinuar në mes vete do të vizitojnë Universitetin, çdo ditë.
8. Dekanët e fakulteteve në mënyrë autonome do të merren vesh për ardhje të kohëpaskohshme në fakultet, për nevoja të nënshkrimit të ndonjë vërtetimi apo
1. Секој предавач на предметот преку Google classroom на своите студенти да им ги испрати двете лекции предвидени за предавање за овие две недели;
2. Секој предавач да го определи распоредот за комуникација со студентите преку службената електронска пошта (e-mail) најмалку 3 часа неделно за секој предмет кој го предаваат.
3. Да се известат студентите за овој распоред и да се вклучат во електронската комуникација со предавачите по потреба во определениот распоред од предавачите.
4. За делот на вежбите ќе се дискутира откако ќе помине ова вонредна состојба.
5. Да се откажат сите активности, посети, екскурзии и слични активности на студентите за време на вонредниот период.
6. Администрацијата ќе се ангажира во согласност со упатствата дадени од страна на Владата на РСМ и Министерството за образование и наука и сите нивни активности ќе се одвиваат во координација со Генералниот секретар.
7. Проректорите, користејќи го начинот на ротација и со нивна координација ќе го посетат Универзитетот секој ден.
8. Деканите на факултетите на автономен начин ќе се договараат за повремено доаѓање



- dokumenti tjetër;
9. Të plotësohen kërkesat e parashtruara nga Prorektori për shkencë në lidhje me punimet shkencore dhe të përditësohen CV-të;
 10. Komisionet aktuale të vazhdojnë me kryerjen e detyrave që i kanë on-line;
 11. Grupet e punës në bashkëpunim me Dekanët të vazhdojnë me përditësimin e programeve dhe përgatitjen e programeve të reja të dakorduara për akreditim.
 12. Për ndryshime eventuale do të njoftoheni në mënyrë plotësuese.
- на Факултет со цел на потпишување на потврди или некој друг документ;
9. Да се пополнат барањата проследени од проректорот за наука во врска со научните трудови и да се ажурираат CV-то;
 10. Актуелните комисији да продолжат со извршување на работите on-line;
 11. Работните групи во соработка со Деканите та продолжат со ажурирањето на студиските програми и со подготовка на новите студиски програми кои се договорени за акредитација;
 12. Во случај на евентуални промени ќе бидете дополнително известени.

Ректор /Rektor,
Prof. dr. Aziz Pollozhani d.v.



Deri te: Dekanët dhe sekretarët e Fakulteteve

До: Деканите и секретарите на Факултетите

LËNDA: KONKLUZA DHE UDHËZIME NGA MBLEDHJA E JASHTËZAKONSHME E DREJTORISË REKTORIALE E MBAJTUR ME DATË 12.03.2020

ПРЕДМЕТ: ЗАКЛУЧОЦИ И УПАТСТВА ОД ВОНРЕДНАТА СЕДНИЦА НА РЕКТОРСКАТА УПРАВА ОДРЖАНА НА 12.03.2020 ГОДИНА

Të nderuar,

Почитувани,

Duke pasur parasysh diskutimin e zhvilluar lidhur me çështjen e pagesës së demonstratorëve gjatë mbledhjes së jashtëzakonshme të Drejtorisë rektoriale të mbajtur me datë 12.03.2020, u sollën Konkluzionet dhe udhëzimet, si në vijim:

Имајќи ја предвид дискусијата во врска со исплатата на демонстраторите одржана за време на вонредната седница на Ректорската управа одржана на 12.03.2020 година, се донесоа следниве заклучоци и упатства, како што се:

1. Për muajin dhjetor 2019, do të realizohen pagesa për demonstratorët të cilët kanë të plotësuar fondin e orëve të definuar sipas Vendimit të Drejtorisë Rektoriale me numër 0202-1306/1 nga 08.10.2019, pika 2, *"Demonstratorët do të angazhohen minimum dy (2), por jo më shumë se tre (3) lëndë, përkatësisht më së paku gjashtë (6), deri në më së shumti dhjetë (10) orë në javë"*.
2. Për muajin janar 2020, meqenëse duke u bazuar në Kalendarin Akademik të miratuar në Drejtorinë Rektoriale, semestri dimëror zgjat deri në datë 17.01.2020 kurse pas asaj janë të paraparë aktivitete lidhur me mbajtjen e kolokviumeve, paraqitjen e provimeve dhe mbajtjen e provimeve, demonstratorët të paguhen për shumën prej 8.000 denarë, në përputhje me angazhimet të cilat i kanë realizuar për mbajtjen e aktiviteteve dhe obligimeve të lartëshënuara, që dalin nga Kalendarin akademik.

1. За месец декември 2019 година ќе бидат извршени исплатите на демонстраторите кои го имаат исполнето фондот на часови дефиниран според Одлуката на Ректорската управа бр. 0202-1306 / 1 од 08.10.2019 година, точка 2, *„Демонстраторите ќе бидат ангажирани најмалку два (2) но не повеќе од три (3) предмети, односно најмалку шест (6), а најмногу до десет (10) часа неделно“*.

Njështu, gjatë kësaj mbledhje u përcaktuan edhe Udhëzimet për veprim të cilat duhet të i ndërministrin Dekanët e Fakulteteve, edhe atë:

2. За месец јануари 2020 година, врз основа на Академскиот календар усвоен од Ректорската Управа, зимскиот семестар трае до 17.01.2020 година и потоа предвидени се активности поврзани со одржување на колоквиуми, пријавување на испити и одржување на испити, демонстраторите ќе бидат исплатени со износ од 8.000 денари, во согласност со реализираниот ангажман за одржување на гореспоменатите активности и обврски кои произлегуваат од Академскиот календар.

1. Në periudhën e ardhëshme, demonstratorët e

Воедно, во текот на оваа седница се одредија и Упатствата за дејствување кои треба да ги преземат Деканите на Факултетите и тоа:

1. Во наредниот период демонстраторите



angazhuar në Fakultetet përkatëse të angazhohen me fond javor të orëve të definuar sipas Vendimit të Drejtorisë Rektoriale me numër 0202-1306/1 nga 08.10.2019, pika 2, *"Demonstratorët do të angazhohen minimum dy (2), por jo më shumë se tre (3) lënde, përkatësisht më së paku gjashtë (6), deri në më së shumti dhjetë (10) orë në javë"*.

2. Duke pasur parasysh mënyrën e rregullimit formal të pagesës së kompensimit për demonstratorët, për muajt që vijnë, për demonstratorët të cilët sipas raporteve të dorëzuara nga Dekanët, gjegjësisht sipas listave për evidencë nuk do të kenë të përmbushur fondin e definuar të orëve sipas pikës 1 nga ky Udhëzim, nuk do të u paguhet kompensim.

ангажирани на соодветните факултети треба да се ангажираат со неделен фонд на дефинирани часови согласно Одлуката на Ректорската управа бр. 0202-1306/1 од 08.10.2019 година, точка 2, *„Демонстраторите ќе бидат ангажирани најмалку два (2), но не повеќе од три (3) предмети, односно најмалку шест (6), а најмногу до десет (10) часа неделно“*.

2. Имајќи го предвид начинот на формално регулирање на исплатата на надоместокот на демонстраторите, за наредните месеци, за демонстраторите кои според извештаите доставени од деканите, односно според списоците за присутност нема да го исполнат утврдениот фонд на часови според точка 1 од ова Упатство, нема да им се исплати надоместокот.

Ректор /Rektor,
Prof. dr. Aziz Pollozhani d.v.



ДО: Ректорот, проректорите, деканите, продеканите и секретарите

DERI TE: Rektori, prorektorët, dekanët, prodekanët dhe sekretarët

ПРЕДМЕТ: Информација со заклучоци

LËNDA: Informatë dhe konkluza

Почитувани,

Të nderuar,

На видео состанокот на Универзитетот „Мајка Тереза“ во Скопје каде учесници беа ректорот, проректорите и генералниот секретар, одржана на 17.03.2020 година со почеток во 12 часот, во воведните дискусии од проректорот за наука проф. д-р. Бежим Фетаји се презентираше како се реализира on-line наставата со користење на софистицирани технолошки софтвери и методи и се дадоа објаснувања за начинот на употреба на овие методи.

Присутните се информираа дека Факултетот за информатички науки веќе ги користи овие метод за предавања, а истите методи се користат и од Факултетот за технички науки за реализирање на предавања од некои предмети.

Во рамките на овој состанок, се дискутираше и за начинот на мотивација на академскиот кадар од другите факултети за користење на овие методи на видео предавања. Досегашни предавања се поставени на платформата Google Classroom и се предложува да се користи Google meet за реализирање на on-line часовите.

Во рамките на овој неформален состанок, се донесоа следниве заклучоци:

1. Секој факултет да определи по најмалку едно соодветно лице за добивање на упатствата околу користењето на Google meet за видео предавањата, кои потоа ќе ги координираат предавањата на своите факултети;
2. Да се објасни начинот на повикување на студентите за учество на ваков вид на предавање и како сите професори за секој предмет посебно да ги поканат нивните

Нë video mbledhjen e Universitetit “Nënë Tereza” ku pjesmarrës ishin rektori, prorektorët dhe sekretari i përgjithshëm, të mbajtur me 17.03.2020 me fillim në ora 12:00, në diskutimet hyrëse nga prorektori për shkencë prof. dr. Bekim Fetaji u prezantua se si realizohet mësimdhënia on-line me shfrytëzimin e metodave dhe softuereve të sofistikuar teknologjike, u dhan sqarimet dhe mënyrat e përdorimit të këtyre mjeteve.

Të pranishmit u njoftuan se Fakulteti i Shkencave Informatike veç më i shfrytëzon këto mënyra të ligjerimit, njëashtu të njejtat metoda shfrytëzohen edhe nga Fakulteti i Shkencave Teknike për realizimin e mësimdhënies në disa lëndë.

Gjatë kësaj mbledhje u diksutua edhe për mënyrën e motivimit të stafit akademik të fakulteteve tjera për përdorimin e këtyre metdave për realizimin e ligjeratave me video. Ligjeratat e deritanishme janë të vendosura në platformën Google Classroom, ndërsa vazhdojnë me shfrytëzimin e Google meet për realizimin e orëve on-line.

Gjatë kësaj mbledhje joformale u sollën konkluzat si në vijim:

1. Çdo fakultet të përcaktojë së paku një person adekuat për marrjen e kahjeve dhe udhëzimeve rreth shfrytëzimit të Google meet për video ligjërata, të cilët pastaj do ti kordinojnë ligjeratat në fakultetet e tyre;
2. Të sqarohet mënyra se si të ftohen studentët në këtë lloj ligjërimi dhe si të



- студенти за следење на видео предавањето;
- Во случај на појавување на некој проблем при користење на Google Classroom или Google meet да се обрзат со е-маил до Арбнор Рушити (arbnor.rushiti@unt.edu.mk)
 - Проректорот за наука, Проф. д-р. Беким Фетаји, си зема за обврска да подготви видео – презентација (видео – упатство) за користење на Google meet од страна на академскиот кадар, која во текот на денешниот ден ќе биде проследено до сите, ректорот, проректорите, деканите и продеканите, и потоа истото видео ќе биде проследено и до сите членови на академскиот кадар,
 - Откако деканите ќе го добијат видео упатството од проф. Беким, во текот на утрешниот ден (18.03.2020 година) ќе се иницира сличен состанок со деканите и продеканите на факултетите, со почеток во 13:00 часот.

Со почит,

- gjithë profesorët për çdo lëndë në veçanti të ftojnë studentët e tyre për të ndjekur video ligjëratën;
- Në rast të paraqitjes së ndonjë problemi gjatë përdorimit të Google classroom apo Google Meet të paraqiten me e-mail deri te Arbnor Rushiti (arbnor.rushiti@unt.edu.mk)
 - Prorektori për shkencë, Prof. dr. Bekim Fetaji, u zotua se do të përgatisë edhe video – prezentim (video udhëzim) për përdorim të Google meet nga ana e stafit akademik, i cili gjatë ditës së sotshme do të u lëshohet të gjithë prorektorëve, dekanëve dhe продеканëve, dhe pastaj e njejta video do të përcillet edhe deri te stafi tjetër akademik.
 - Pasi që dekanët do të marrin video – udhëzimin nga prof. Bekimi, gjatë ditës së nesërme (18.03.2020) të inicohet një mbledhje e tillë bashkë me dekanët dhe продеканët e fakulteteve, me fillim në ora 13:00;

Me respekt,
Ректор /Rektor,
Prof. dr. Aziz Pollozhani d.v.



Врз основа на член 103 од Законот за високо образование („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 82/18), Ректорската управа на Универзитетот „Мајка Тереза“ во Скопје, на седницата одржана на 17.03.2020 година, ја донесе следната:

Në bazë të nenit 103 të Ligjit për Arsimin e Lartë (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 82/18), Drejtoria Rektoriale e Universitetit “Nënë Tereza” në Shkup, në mbledhjen e mbajtur me datë 17.03.2020 solli këtë:

ОДЛУКА

1. Се задолжува наставниот кадар на Универзитетот „Мајка Тереза“ во Скопје, во периодот додека трае вонредната состојба со Ковид – 19 да одржува онлајн предавања вежби и проверки на знаењето, преку користење на онлајн платформите Google classroom; Google meet; Zoom; exam.net; anydesk.com; classmarker.com.
2. Онлајн предавањата ќе се одржуваат во согласност со објавениот распоред.
3. Административно - техничкиот кадар на Универзитетот, некои специфични работи, можат да ги извршуваат и од дома.
4. Се задолжува административно – техничкиот кадар, по покана на Генералниот секретар да се јави на работа.
5. Се задолжуваат вработените во Одделението за студентски прашања и мобилност, да одговорат на најбрз можен начин на барањата на студентите.
6. За изготвување на потврди за оценки и разни документи каде е потребен потписот на Деканот и печатот на соодветниот факултет, Одделението за студентски прашања и мобилност ќе се координира со деканите и со соодветниот секретар на факултетот.
7. Одлуката влегува во сила со денот на неговото донесување.

Одлуката да се достави до: Наставниот кадар, административниот кадар, Сектор за општи и правни работи x2, Сектор за финансии, сметководство, инвестиции и развој и архивата на Универзитетот.

VENDIM

1. Obligohet stafi mësimdhënës i Universitetit “Nënë Tereza” në Shkup. në periudhën sa zgjat gjendja e jashtëzakonshme me Covid – 19 të mbajë ligjëratat, ushryme dhe kontrollim të dijes on-line, duke shfrytëzuar on-line platformat Google clasroom; Google meet; Zoom; exam.net; anydesk.com; classmarker.com.
2. Ligjëratat on-line do të mbahen në përputhje me orarin e shpallur.
3. Stafi administrativ – teknik i Universitetit, disa punë specifike mund t’i kryejë edhe prej në shtëpi.
4. Obligohet stafi administrativo – teknik, me ftesë të Sekretarit të përgjithshëm të paraqitet në punë.
5. Obligohen të punësuarit në Njësinë për çështje studentore dhe mobilitet, kërkesave nga ana e studentëve të u përgjigjen në mënyrën sa më të shpejtë të mundur.
6. Për përgatitjen e vërtetimeve për nota dhe dokumente të ndryshme ku është i nevojshëm nënshkrimi i Dekanit të fakultetit dhe vula e fakultetit përkatës, Njësia për çështje studentore dhe mobilitet do të koordinohen me dekanët dhe sekretarin përkatës të fakultetit.
7. Vendimi hyn në fuqi ditën e sjelljes së tij.

Vendimi të dorëzohet deri te: Stafi mësimdhënës, stafi administrativ, Departamenti punë të përgjithshme dhe juridike x2, Departamenti për financa, kontabilitet, investime dhe zhvillim dhe arkivi i Universitetit.

Ректор /Rektor,
Prof. dr. Aziz Pollozhani d.v.



ДО: Деканите, продеканите, академскиот кадар и секретарите на Факултетите

DERI TE: Dekanët, prodekanët, stafi akademik dhe sekretarët e fakulteteve

Предмет: Упатства и објаснување околу организацијата на следните тековни активности за напредокот на предавања во актуелните услови

Lënda: Udhëzime dhe sqarim plotësues për organizimin e aktiviteteve vijuese për mbarëvajtjen e ligjëratave në kushtet aktuale

1. Со Одлука на Ректорската управа број 02-367/1 од 18.03.2020 година, целиот академски кадар е задолжен да одржи онлајн предавања
 2. Ако едно предавање не успее да се одржи, истото треба да се надокнади на следниот слободен термин
 3. Ако ова не се реализира (а посебно кај надворешниот кадар), тие се задолжени нивните предавања да им ги пратат на студентите во писмена форма на нивните службени е-маил адреси. За поефикасан комуникација со надворешниот кадар, ќе треба поголем ангажман и на секретарите на факултетите во соработка со деканите;
 4. За регуларноста на процесот и проблемите во неговата имплементација, од денес треба да постави комуникација декан - секретар на факултет – претседател на Студентското собрание на факултет, за овие прашања да можат да се решат на тоа ниво, бидејќи состојбата е различна и варира од еден на друг факултет;
 5. Еднаш неделно од страна на ова екипа се врши проценка на ситуацијата, деканот презема евентуални мерки и пишува извештај за одржаните и неодржаните предавања;
 6. Неодржаните предавања ќе мора да се одржат (надокнадувајчи ги со тек на време или одржувајќи ги по завршување на кризата);
 7. На колоквиуми и испити ќе може да се влезе само ако е завршен материјалот од
1. Me Vendim të rektoratit nr. 02-367/1 i datës 18.03.2020, i gjithë stafi akademik është i obliguar të mbajnë ligjëratata online
 2. Nëse një ligjëratë nuk arrin të mbahet, ajo duhet te kompensohet në terminin e lirë të rradhës
 3. Nëse kjo nuk realizohet (sidomos për pedagogët e jashtëm), ata janë të obliguar që ligjëratat e tyre tu dërgohen studentëve në formë të shkruar në e-malin e tyre zyrtar. Për komunikim më efikas me pedagogët e jashtëm do të duhet një angazhim më efikas edhe i sekretarëve të fakultetit në bashkëpunim me dekanët.
 4. Për rregullshmërinë e procesit dhe problemet në realizim të tij prej sot të vendoset komunikim Dekan - sekretar fakulteti - kryetar i Kuvendit studentor të fakultetit përkatës, që këto çështje të zgjidhen në atë nivel, sepse situata ndryshon nga njëri fakultet në tjetrin.
 5. Njëherë në javë nga ky ekip bëhet vlerësimi i situatës, dekani ndërmer masa eventuale dhe shkruhet raporti për ligjëratat e mbajtura dhe për ato që nuk janë mbajtur.
 6. Ligjëratat e parealizuara domosdoshmërisht do të mbahen (duke u kompensuar në ecje e sipër ose duke u mbajtur pas përfundimit të krizës);
 7. Ne kolokuium dhe në provim do të hyet vetëm nëse përfundohet materiali sipas syllabusit. Prandaj java e deklaruar në orarin e rregullt për kolokuium dhe për provim nuk vlen, për këto do merrni orar tjetër në



силабусот. Затоа, неделата предвидена за колоквиуми и испити во редовниот распоред не важи и за ова ќе добиете нов распоред во согласност со текот на ситуацијата, за што навремено ќе бидете информирани. За евентуалните прилагодувања на вежбите и лабораториската настава ќе биде одлучено откако ќе заврши кризата.

Со почит,

përputhje me ecurinë e situatës, për çka do të informoheni me kohë. Për përshtatje eventuale lidhur me ushtrimet dhe mësimin laboratorik do merret vendim pas përfundimit të krizës.

Me respekt,

Ректор /Rektor,
Prof. dr. Aziz Pollozhani d.v.



Врз основа на член 103 од Законот за високото образование („Службен весник на Република Македонија“ бр. 82/18), Ректорската управа на Универзитетот „Мајка Тереза“ во Скопје, на седницата одржана на 31.03.2020 година, ја донесе следната:

Në bazë të nenit 103 të Ligjit mbi Arsimin e Lartë (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë” nr. 82/18), Këshilli i Rektoratit të Universitetit “Nënë Tereza” në Shkup, në mbledhjen e mbajtur me datë 31.03.2020 solli këtë:

ОДЛУКА

1. Да се продолжи со онлајн настава согласно рапоредот, додека за времето на одржување на колоквиумската недела ќе бидете дополнително и навремено известени.
2. Наставниот кадар да припреми подготвителни тестови за онлајн примена.
3. За секоја евентуална измена, студентите и наставниот кадар ќе бидат навремено известени.
4. Одлуката влегува во сила со денот на донесувањето.

Одлуката да се достави до: Факултетите; Сектор за општи и правни работи x2, Сектор за финансии, сметководство, инвестиции и развој и архивата на Универзитетот

VENDIM

1. Të vazhdohet me online mësimdhënien në përputhje me orarin, ndërsa për kohën e mbajtjes së javës së kolokuiumeve do të njoftoheni në mënyrë plotësuese dhe me kohë.
2. Stafi mësimdhënës të përpilojë teste përgatitore për aplikim online.
3. Për çdo ndryshim eventual, studentët dhe stafi mësimdhënës do të njoftohen me kohë.
4. Vendimi hyn në fuqi ditën e sjelljes së tij.

Vendimi të dorëzohet deri te: Fakultetet, Departamenti për punë të përgjithshme dhe juridike x2, Departamenti për financa, kontabilitet, investime dhe zhvillim dhe arkivi i Universitetit.

Ректор /Rektor,
Prof. dr. Aziz Pollozhani d.v.